

COMITÉ DE PROTECCIÓN  
DEL MEDIO MARINO  
82º periodo de sesiones  
Punto 3 del orden del día

MEPC 82/3  
30 mayo 2024  
Original: INGLÉS

Difusión al público antes del periodo de sesiones:

## EXAMEN Y ADOPCIÓN DE ENMIENDAS A LOS INSTRUMENTOS DE OBLIGADO CUMPLIMIENTO

### Enmiendas al Anexo VI del Convenio MARPOL

#### Nota de la Secretaría

#### RESUMEN

<i>Sinopsis:</i>	Se invita al Comité a que examine, con miras a su adopción, las propuestas de enmienda al Anexo VI del Convenio MARPOL en relación con la designación de ECA.
<i>Principio estratégico, si es aplicable:</i>	3
<i>Resultados:</i>	3.7
<i>Medidas que han de adoptarse:</i>	Véase el párrafo 4.
<i>Documentos conexos:</i>	MEPC 81/16, MEPC 81/16/Add.1 y circular nº 4857.

1 El Comité recordará que, en su 81º periodo de sesiones (18 a 22 de marzo de 2024), examinó y aprobó el proyecto de enmiendas al Anexo VI del Convenio MARPOL sobre Designación del Ártico canadiense y del mar de Noruega como zonas de control de las emisiones de óxidos de nitrógeno, óxidos de azufre y materia particulada, según proceda, con miras a su adopción por el MEPC 82 (MEPC 81/16, párrafo 11.13).

2 El Secretario General distribuyó las enmiendas propuestas, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) a) del Convenio MARPOL, mediante la circular nº 4857, del 28 de marzo de 2024.

3 El texto de las enmiendas propuestas, tal como lo aprobó el Comité, figura en el anexo.

#### Medidas cuya adopción se pide al Comité

4 Se invita al Comité a que examine el proyecto de enmiendas, con miras a su adopción de conformidad con lo dispuesto en los artículos 16 2) a), b) c) y d) del Convenio MARPOL.

\*\*\*



## ANEXO

### PROYECTO DE RESOLUCIÓN MEPC

#### **ENMIENDAS AL ANEXO DEL PROTOCOLO DE 1997 QUE ENMIENDA EL CONVENIO INTERNACIONAL PARA PREVENIR LA CONTAMINACIÓN POR LOS BUQUES, 1973, MODIFICADO POR EL PROTOCOLO DE 1978**

##### **Enmiendas al Anexo VI del Convenio MARPOL**

##### **(Designación del Ártico canadiense y del mar de Noruega como zonas de control de las emisiones de óxidos de nitrógeno, óxidos de azufre y materia particulada, según convenga)**

EL COMITÉ DE PROTECCIÓN DEL MEDIO MARINO,

RECORDANDO el artículo 38 a) del Convenio constitutivo de la Organización Marítima Internacional, artículo que trata de las funciones del Comité de Protección del Medio Marino conferidas por los convenios internacionales relativos a la prevención y contención de la contaminación del mar ocasionada por los buques,

RECORDANDO TAMBIÉN el artículo 16 del Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973, modificado por sus Protocolos de 1978 y de 1997 (Convenio MARPOL), en el que se especifica el procedimiento de enmienda y se confiere al órgano pertinente de la Organización la función de examinar las enmiendas a dicho Convenio para su adopción por las Partes,

HABIENDO EXAMINADO, en su 82º periodo de sesiones, las propuestas de enmienda al Anexo VI del Convenio MARPOL relativas la designación del Ártico canadiense y del mar de Noruega como zonas de control de las emisiones de óxidos de nitrógeno, óxidos de azufre y materia particulada, que se difundieron de conformidad con el artículo 16 2) a) del Convenio MARPOL,

1 ADOPTA, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) d) del Convenio MARPOL, las enmiendas al Anexo VI del Convenio MARPOL cuyo texto figura en el anexo de la presente resolución;

2 DISPONE, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) f) ii) y iii) del Convenio MARPOL, que las enmiendas se considerarán aceptadas el [1 de septiembre de 2025], salvo que, con anterioridad a esa fecha, un tercio cuando menos de las Partes, o aquellas Partes cuyas flotas mercantes combinadas representen como mínimo el 50 % del tonelaje bruto de la flota mercante mundial, hayan notificado a la Organización que rechazan las enmiendas;

3 INVITA a las Partes a que tomen nota de que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) g) ii) del Convenio MARPOL, dichas enmiendas entrarán en vigor el [1 de marzo de 2026], una vez aceptadas de conformidad con lo estipulado en el párrafo 2 anterior;

4 PIDE al Secretario General que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) e) del Convenio MARPOL, remita copias certificadas de la presente resolución y del texto de las enmiendas que figuran en el anexo a todas las Partes en dicho Convenio;

5 PIDE TAMBIÉN al Secretario General que remita copias de la presente resolución y de su anexo a los Miembros de la Organización que no son Partes en el Convenio MARPOL.

ANEXO

ENMIENDAS AL ANEXO VI DEL CONVENIO MARPOL

**(Designación del Ártico canadiense y del mar de Noruega como zonas de control de las emisiones de óxidos de nitrógeno, óxidos de azufre y materia particulada, según proceda)**

**ANEXO VI**

**REGLAS PARA PREVENIR LA CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA OCASIONADA POR LOS BUQUES**

**Regla 13**

*Óxidos de nitrógeno (NO<sub>x</sub>)*

...

**Nivel III**

1 Se añade el siguiente subpárrafo .3 nuevo a la regla 13.5.1.2:

"3 el 1 de marzo de 2026 o posteriormente y opere en la zona de control de las emisiones del mar de Noruega. Para la zona de control de las emisiones del mar de Noruega por buque construido el 1 de marzo de 2026 o posteriormente se entiende:

.1 un buque cuyo contrato de construcción se adjudique el 1 de marzo de 2026 o posteriormente; o

.2 en ausencia de un contrato de construcción, un buque cuya quilla se coloque, o cuya construcción se halle en una fase equivalente, el 1 de septiembre de 2026 o posteriormente; o

.3 un buque cuya entrega se produzca el 1 de marzo de 2030 o posteriormente."

2 Se añade "cuando" entre el párrafo 5.1.2 y 5.1.3.

3 Al final de la regla 13.5.1.3 "." se sustituye por ":" y se añade el siguiente subpárrafo .1 nuevo:

".1 dicho buque se haya construido el 1 de enero de 2025 o posteriormente y opere en la zona de control de las emisiones del Ártico canadiense."

**Zona de control de las emisiones**

4 Al final del subpárrafo .3 de la regla 13.6 "y" se suprime y al final del subpárrafo .4 "." se sustituye por ";".

5 Los siguientes subpárrafos .5 y .6 nuevos se añaden a la regla 13.6:

".5 la zona de control de las emisiones del Ártico canadiense, por la cual se entiende la zona definida por las coordenadas que figuran en el apéndice VII del presente anexo; y

- .6 la zona del mar de Noruega definida en la regla 13.9.4 del Anexo II del presente Convenio."

#### **Regla 14**

##### *Óxidos de azufre (SO<sub>x</sub>) y materia particulada*

#### **Prescripciones aplicables en las zonas de control de las emisiones**

- 6 Al final del subpárrafo .4 de la regla 14.3 "y" se suprime y al final del subpárrafo .5 "." se sustituye por ";".

- 7 Los siguientes subpárrafos .6 y .7 nuevos se añaden a la regla 14.3:

- "6 la zona de control de las emisiones del Ártico canadiense, por la cual se entiende la zona definida por las coordenadas que figuran en el apéndice VII del presente anexo; y
- .7 la zona del mar de Noruega definida en la regla 13.9.4 del Anexo II del presente Convenio."

#### **Apéndice VII**

##### *Zonas de control de las emisiones (Reglas 13.6 y 14.3)*

- 8 Se sustituye el texto del párrafo 1 por el siguiente:

"1 En el presente apéndice figuran los límites de las zonas de control de las emisiones designadas en virtud de las reglas 13.6 y 14.3 que no sean la zona del mar Báltico, la zona del mar del Norte ni la zona del mar de Noruega."

- 9 Se añade el siguiente párrafo 5 nuevo a continuación del párrafo 4:

"5 La zona del Ártico canadiense incluye dos segmentos que comienzan en:

- .1 Yukón continental a 68°54',00 N, 137°0',00 W; siguen las coordenadas indicadas a continuación y terminan en la costa norte de la isla Hans a 80°49',91 N, 66°27',40 W, limitados por las líneas geodésicas que unen las siguientes coordenadas en el dátum del sistema geodésico mundial de 1984 (WGS 84):

<b>PUNTO</b>	<b>LATITUD</b>	<b>LONGITUD</b>
1	68°54',00 N	137°0',00 W
2	72°56',58 N	137°0',00 W
3	73°0',42 N	136°21',72 W
4	73°21',72 N	136°20',46 W
5	73°56',34 N	136°57',60 W
6	74°30',18 N	137°13',08 W
7	75°3',42 N	137°7',20 W
8	75°49',26 N	136°32',04 W
9	76°42',18 N	136°57',06 W
10	77°28',26 N	136°34',74 W
11	78°7',26 N	135°28',50 W

<b>PUNTO</b>	<b>LATITUD</b>	<b>LONGITUD</b>
12	78°39',72 N	133°44',88 W
13	79°29',58 N	131°24',96 W
14	79°53',16 N	129°32',22 W
15	80°31',44 N	127°33',48 W
16	81°54',36 N	118°36',24 W
17	82°16',32 N	116°28',98 W
18	82°52',86 N	115°29',46 W
19	83°54',54 N	112°7',20 W
20	85°46',14 N	97°16',86 W
21	86°9',78 N	89°14',46 W
22	86°22',56 N	78°59',58 W
23	86°19',18 N	60°10',17 W
24	85°38',92 N	58°10',58 W
25	85°22',29 N	57°59',22 W
26	85°12',04 N	57°54',68 W
27	84°49',56 N	57°13',28 W
28	84°22',15 N	56°43',09 W
29	84°17',32 N	56°35',78 W
30	84°11',05 N	56°29',53 W
31	83°10',79 N	57°0',21 W
32	83°4',29 N	57°27',78 W
33	83°0',95 N	57°32',72 W
34	82°44',71 N	58°0',38 W
35	82°42',57 N	58°6',78 W
36	82°40',69 N	58°11',74 W
37	82°34',95 N	58°25',30 W
38	82°31',25 N	58°38',56 W
39	82°27',52 N	58°50',12 W
40	82°22',87 N	59°2',00 W
41	82°20',26 N	59°21',38 W
42	82°18',54 N	59°32',25 W
43	82°17',22 N	59°41',31 W
44	82°14',41 N	59°56',06 W
45	82°12',06 N	60°2',23 W
46	81°51',67 N	62°9',60 W
47	81°17',89 N	64°8',73 W
48	80°50',48 N	66°15',33 W
49	80°50',10 N	66°26',97 W
50	80°49',91 N	66°27',40 W

- .2 continúan desde la costa sur de la isla Hans a 80°49',29 N, 66°27',04 W, siguen las coordenadas indicadas a continuación y terminan en la costa de Terranova y Labrador a 60°0',00 N, 64°9',60 W, limitados por las líneas geodésicas que unen las

siguientes coordenadas en el dátum del sistema geodésico mundial de 1984 (WGS 84):

<b>PUNTO</b>	<b>LATITUD</b>	<b>LONGITUD</b>
51	80°49',29 N	66°27',04 W
52	80°49',19 N	66°26',57 W
53	80°45',43 N	67°3',99 W
54	80°26',16 N	68°14',39 W
55	80°1',79 N	68°46',99 W
56	79°40',38 N	69°4',68 W
57	78°48',09 N	72°52',36 W
58	78°25',05 N	73°45',66 W
59	77°30',83 N	74°38',24 W
60	76°43',47 N	74°56',49 W
61	75°0',00 N	73°16',07 W
62	74°50',67 N	73°2',71 W
63	74°44',20 N	72°52',86 W
64	74°28',67 N	71°45',72 W
65	74°24',02 N	71°25',67 W
66	74°12',42 N	70°33',06 W
67	74°10',03 N	70°23',12 W
68	74°7',50 N	70°12',16 W
69	74°6',15 N	70°6',69 W
70	74°2',53 N	69°51',43 W
71	74°2',25 N	69°50',33 W
72	73°57',54 N	69°31',02 W
73	73°52',27 N	69°10',88 W
74	73°46',73 N	68°51',14 W
75	73°46',17 N	68°48',81 W
76	73°41',77 N	68°29',65 W
77	73°37',91 N	68°12',34 W
78	73°36',51 N	68°5',42 W
79	73°31',14 N	67°15',52 W
80	73°25',90 N	66°24',99 W
81	73°18',48 N	66°7',91 W
82	72°50',89 N	65°7',52 W
83	72°47',70 N	65°0',63 W
84	72°45',76 N	64°58',22 W
85	72°43',78 N	64°54',27 W
86	72°36',40 N	64°38',74 W
87	72°30',58 N	64°26',04 W
88	72°24',89 N	64°13',11 W
89	72°10',96 N	63°40',55 W
90	72°6',33 N	63°30',42 W
91	72°1',65 N	63°20',73 W
92	71°52',98 N	63°3',86 W



<b>PUNTO</b>	<b>LATITUD</b>	<b>LONGITUD</b>
93	71°47',21 N	62°52',67 W
94	71°44',71 N	62°49',41 W
95	71°32',90 N	62°33',35 W
96	71°31',73 N	62°31',66 W
97	71°29',39 N	62°28',99 W
98	71°25',93 N	62°25',37 W
99	71°18',98 N	62°17',45 W
100	71°12',10 N	62°8',98 W
101	70°51',84 N	61°42',53 W
102	70°48',17 N	61°37',62 W
103	70°35',55 N	61°20',28 W
104	70°33',07 N	61°17',10 W
105	70°13',48 N	61°10',49 W
106	70°8',83 N	61°8',67 W
107	70°7',55 N	61°7',92 W
108	70°1',68 N	61°4',08 W
109	69°55',82 N	60°59',85 W
110	69°55',27 N	60°59',41 W
111	69°49',82 N	60°57',99 W
112	69°29',41 N	60°51',36 W
113	69°12',82 N	60°27',40 W
114	69°10',24 N	60°23',47 W
115	69°6',79 N	60°18',33 W
116	69°0',88 N	60°8',99 W
117	68°56',83 N	60°2',21 W
118	68°38',02 N	59°14',43 W
119	68°37',86 N	59°14',01 W
120	68°34',02 N	59°4',46 W
121	68°32',88 N	59°1',49 W
122	68°25',25 N	58°42',06 W
123	68°21',67 N	58°38',64 W
124	68°16',07 N	58°33',75 W
125	68°7',40 N	58°26',93 W
126	68°6',87 N	58°26',58 W
127	68°4',26 N	58°24',69 W
128	68°1',89 N	58°23',15 W
129	67°56',94 N	58°19',62 W
130	67°44',25 N	58°9',79 W
131	67°39',77 N	58°6',05 W
132	67°35',33 N	58°2',07 W
133	67°30',76 N	57°57',66 W
134	67°29',16 N	57°56',00 W
135	67°28',21 N	57°55',01 W
136	67°27',27 N	57°54',57 W

<b>PUNTO</b>	<b>LATITUD</b>	<b>LONGITUD</b>
137	67°21',52 N	57°52',35 W
138	66°49',47 N	57°42',84 W
139	66°41',71 N	57°40',35 W
140	66°37',88 N	57°39',45 W
141	66°36',02 N	57°38',99 W
142	66°30',27 N	57°38',04 W
143	66°24',50 N	57°37',56 W
144	66°18',68 N	57°37',55 W
145	66°12',84 N	57°38',01 W
146	66°3',50 N	57°39',45 W
147	65°57',62 N	57°39',93 W
148	65°57',50 N	57°39',93 W
149	65°51',75 N	57°40',44 W
150	65°50',81 N	57°40',46 W
151	65°37',59 N	57°41',74 W
152	65°34',74 N	57°42',18 W
153	65°23',33 N	57°44',83 W
154	65°18',08 N	57°45',70 W
155	65°14',52 N	57°44',99 W
156	65°11',49 N	57°44',22 W
157	65°8',79 N	57°43',69 W
158	65°6',04 N	57°43',95 W
159	64°12',06 N	57°48',09 W
160	64°4',20 N	57°49',01 W
161	63°57',36 N	57°53',40 W
162	63°52',57 N	57°56',46 W
163	63°50',05 N	57°57',01 W
164	63°43',99 N	57°58',60 W
165	63°37',16 N	58°1',00 W
166	63°35',02 N	58°1',86 W
167	63°28',62 N	57°59',62 W
168	63°22',86 N	57°57',29 W
169	62°47',14 N	57°40',83 W
170	62°11',35 N	57°25',12 W
171	62°3',47 N	57°22',15 W
172	62°2',23 N	57°21',62 W
173	62°0',39 N	57°20',92 W
174	61°24',74 N	57°16',16 W
175	61°10',14 N	57°38',70 W
176	60°43',56 N	57°17',64 W
177	60°15',36 N	57°4',56 W
178	60°0',00 N	56°43',02 W
179	60°0',00 N	64°9',60 W

''